

Representaciones de la muerte en un catecismo indígena: nuevas concepciones sobre ritualidad funeraria

Omar Rashid Yassin Álvarez
Instituto de Artes, UAEH

RESUMEN

El presente artículo tiene como objetivo mostrar los diferentes tipos de representación de la muerte, como concepto del catolicismo, sin dejar a un lado la semántica prehispánica, que de manera *semasiográfica* se plasma en los catecismos para adoctrinar en una nueva cosmovisión, que busca legitimar su creencia a través del rito. El corpus que se utilizará es el *Códice Testeriano* número 078, que forma parte del proyecto Amoxcalli, que encabezó la Dra. Luz María Mohar; mientras que la metodología empleada será el método Galarza en sus primeras fases, para poder conformar un pequeño diccionario-catálogo que permita identificar los convencionalismos pictográficos sobre la narrativa de la muerte.

Palabras clave: muerte, catecismo, catolicismo, pictografía, códices.

ABSTRACT

The present work aims to show the different types of representation of death, as a concept of Catholicism, without leaving aside pre-Hispanic semantics, that in a *semasiographic* way is reflected in the catechisms, to indoctrinate in a new worldview that seeks to legitimize its belief through the rite. The corpus to be used for this work is the Testerian codex number three, which is part of the project *Amoxcalli*, headed by Dr. Luz María Mohar; while the methodology used will be the Galarza method in its early stages, to be able to make a small catalog dictionary, allowing to identify the pictographic conventions on the narrative of death.

Keywords: death, catechism, Catholicism, pictography, codex.

Los rituales que giran en torno a la muerte, a pesar de que son primordiales, no tuvieron un gran peso en la primera parte de la evangelización en Nueva España, y no fue hasta la segunda mitad del siglo XVI que adquieren un rol más relevante, dejando un corpus para su estudio como lo demuestran los catecismos indígenas, que buscan atraer a diversos grupos mesoamericanos a la fe católica.

Lo planteado en las investigaciones de Pierre Ragon muestra que los encargados de la evangelización prestaron más interés en erradicar rituales totalmente opuestos a los católicos hispanos, así que pusieron atención a los “bautismos”¹ y matrimonios, porque para este historiador, hay cierta similitud en los rituales fúnebres mesoamericanos e hispanos (Ragon, 2012: 22), por lo que su transición simbólica es más lenta y no tan radical.

Desde la antropología simbólica, los ritos mesoamericanos sufren una transformación radical, empleando nuevos símbolos ajenos a dicha área cultural, pero en muchos de los rituales se conservan y se emplean símbolos prehispánicos; de esta forma se llevó a cabo una asimilación simbólica por ambas partes, que formaron una cosmovisión en una cultura nueva, sin olvidar que en la mayoría de los casos se realizó por la fuerza, bajo la amenaza de castigo, forzada. Por lo anterior, para referirme al proceso de conquista he acuñado el término “asimilación forzada”.

Por tanto, el presente texto tiene como objetivo mostrar los diferentes tipos de representación de la muerte, como concepto del catolicismo, sin dejar a un lado la semántica prehispánica, que de manera semasiográfica se plasma en los catecismos indígenas, para adoctrinar en una nueva cosmovisión que busca legitimar su creencia a través del rito, en la segunda parte del siglo XVI, en el centro de lo que hoy es México.

El corpus que se utilizará es el *Códice Testeriano* número 078, que forma parte del proyecto *Amoxcalli*, que encabezó la Dra. Luz María Mohar; mientras que la metodología empleada será el método Galarza en su primera fase, para poder conformar un diccionario-catálogo, permitiendo identificar los convencionalismos pictográficos sobre la narrativa de la muerte.

Catecismos indígenas

Los catecismos indígenas, también mal llamados *catecismos testerianos*, son un conjunto de documentos de procedencia virreinal, de la Nueva España, que sirvieron como parte del proceso de evangelización, para que los sujetos al adoctrinamiento de la nueva fe

¹ Si bien no se puede hablar de bautismo hasta la llegada de los evangelizadores, se trata de los ritos efectuados después del nacimiento.

aprendieran las oraciones, rezos y, en sí, parte del sistema religioso, como los artículos de fe, los actos de misericordia, el Salve Regina, el Padre Nuestro y el Credo (Quint y Galván, 2017: 257).

El formato es de tipo cuaderno, están hechos en papel europeo; en el caso del 078, sus medidas son de 15 x 21 centímetros (Bonilla, 2002). Por lo que su tamaño remite a un carácter portátil, para llevar el catecismo para su estudio, tal vez para llevarlo a oraciones y rezos.

El término *testeriano* ha sido mal aplicado a tal conjunto de textos, pues su autoría se adjudicó, en un inicio, a Jacobo de Testera, religioso que en 1535 utilizaba las imágenes en lienzos para evangelizar, pero hoy en día se sabe que no fue el primero, ni el único, ya que es conocida dicha práctica en fray Pedro de Gante y fray Gonzalo de Lucero (Bonilla, 2002). Quint Berdac y Galván atribuyen el uso de los catecismos a los franciscanos en general y, su creación, si bien a manos indígenas, por instrucción de los colegios que estos clérigos crearon (Quint y Galván, 2017: 255).

Catálogo-diccionario de las imágenes de la muerte en el catecismo 078




A continuación, se presenta tanto el pequeño catálogo donde se observan las representaciones de muerte en el catecismo 078, así como el código de la lámina, una breve descripción y la parte de la doctrina a la que pertenece.




Cabe mencionar que se usó simplemente el primer paso del método Galarza, que es la segmentación de grupos plásticos, es decir, que no se ha realizado un análisis más profundo que el de identificar la imagen y segmentarla para su reconocimiento.

En conclusión, se pueden observar elementos de la plástica cristiana católica en conjunto con elementos de la cosmovisión prehispánica; por ejemplo, el *tecalli*, propio de los rituales fúnebres nahuas, pero con una representación de “bulto mortuorio” a lo católico hispano, representado en el 78-08v, que forma parte de los actos de misericordia, en especial en el que versa sobre enterrar a los difuntos.

De igual forma, no hay que olvidar la función pedagógica/didáctica de los catecismos indígenas porque sirven para aprender la doctrina, como en los artículos de fe o los actos de misericordia, pero también los rezos como el Credo o el Padre Nuestro, que emplean elementos de representación prehispánica para poder asimilar la nueva cosmovisión; por ejemplo, en el 78-03v, en el área del Credo (San Pedro), cuando dice “descendió a los infiernos”, es una clara referencia a cómo el monstruo terrestre engulle el bulto mortuorio, así que no deja de ser una pictografía prehispánica.

Representaciones de la muerte en un catecismo indígena: nuevas concepciones sobre ritualidad funeraria

<p>78-01v La muerte de cristo. La protestación de la fe.</p>	 A hand-drawn illustration on aged paper. A green cross stands on a yellow base. A figure with a yellow sun-like halo is on the cross. Below the cross, a figure in a pinkish-red garment is shown in profile, pointing upwards with an open mouth as if speaking or protesting.
<p>78-03v El credo (San Pedro). fue crucificado, muerto y sepultado.</p>	 A hand-drawn illustration on aged paper. A figure with a yellow sun-like halo is on a cross. Below the cross, a rectangular tomb is shown with horizontal stripes in yellow, green, and brown. To the left of the tomb is a leafy branch. A large, stylized letter 'P' is written in the upper left corner.
<p>78-03v El credo (San Pedro). descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos.</p>	 A hand-drawn illustration on aged paper. A figure with a yellow sun-like halo is shown in a crouching or falling position. Below the figure, a large, yellow, rounded object with a face-like shape is depicted, representing the underworld or a tomb.

<p>78-03r Ave María. Reza por nosotros los pecadores ahora y en la hora de nuestra muerte.</p>	 A manuscript illustration showing three figures kneeling in prayer. The central figure is a woman in a yellow robe, flanked by two other figures in green and red. Above them is a cross on a stand. The background is a plain, light-colored surface.
<p>78-03v Los sacramentos. La unción de los oleos.</p>	 A manuscript illustration depicting the anointing of the oils. A central figure is shown being anointed by another figure. To the left, there are several yellow circles representing oil. The background is a plain, light-colored surface.
<p>78-07v Los artículos de la fe. Juzgar a los vivos y a los muertos.</p>	 A manuscript illustration showing a figure in a yellow robe pointing towards a group of figures. One figure is holding a cross. The background is a plain, light-colored surface.

78-07v

Los artículos de la fe.

Enviado a la muerte/morir.



78-08r

Los actos de misericordia.

Rezar por los difuntos.



78-08v

Los actos de misericordia.

Enterrar a los difuntos.



<p>78-08v Los actos de misericordia. Rezar por los vivo y difuntos.</p>	
<p>78-09r Los actos de misericordia.</p>	
<p>78-09r Los actos de misericordia. Visitar a los enfermos.</p>	

Se observa una nueva representación de la muerte, como un esqueleto descarnado, en la 78-07v, perteneciente a los artículos de la fe, cuando dice enviado a la muerte o referente al morir; elemento iconográfico identificado por Elsa Malvido en las pinturas de la Colonia (Malvido, 2006: 46).

Por último, es necesario identificar la función simbólica presente en la asimilación forzada, que no es otra más que la conformación de una nueva ideología, entendida como el nexo con la estructura social (Broda, 2015: 275); en este caso, se ve presente el nuevo pensamiento en 78-03v, que está en el Credo (San Pedro); cuando menciona que fue crucificado, muerto y sepultado, se ve el nuevo proceso de las exequias, ahora, la introducción de túmulos o catafalcos funerarios donde se colocaban los cuerpos en las misas de cuerpos presentes.

Bibliografía

- BONILLA PALMEROS, Jesús Javier, “Un acercamiento a los catecismos indígenas del siglo XVI”, *Tetlacuilolli*, recuperado de: <<https://www.tetlacuilolli.org.mx/elementos/codice/pdf/1203717262.pdf>>.
- BRODA, Johanna, “Cosmovisión como proceso histórico. El estudio comparativo del calendario anual de las fiestas indígenas en Mesoamérica y los Andes”, en Alejandra Gámez Espinosa y Alfredo López Austin (coords.), *Cosmovisión mesoamericana. Reflexiones, polémicas y etnografías*, México, FCE / El Colegio de México / Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 2015, pp. 161-212.
- MALVIDO, Elsa, “Crónicas de la Buena Muerte a la Santa Muerte de México”, *Arqueología Mexicana*, vol. 13, núm. 76, 2006, pp. 20-27.
- QUINT BERDAC DE COMPARÁN, Harriet Kristl y Mercedes GALVÁN DÁVILA, “Los catecismos pictográficos: unión de dos culturas”, *Sincronía*, núm. 71, México, Universidad de Guadalajara, 2017.
- RAGON, Pierre, “La muerte cristiana entre la pastoral evangelizadora y las prácticas indígenas: un acercamiento comparativo (México central y los Andes del centro-sur, siglo XVI-principio del XVII)”, *Chungara. Revista de Antropología Chilena*, vol. 44, núm. 4, Universidad de Tarapacá, Chile, 2012, pp. 691-705.